



The Chinese University of Hong Kong
Faculty of Education Hong Kong Institute of Educational Research
Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership

香港中文大學
教育學院 香港教育研究所 香港教育領導發展中心

Structured Manager Training Programmes (2020/21)
Programme B: For Participants who are FAMILIAR with
Education and School Operation or have completed Programme A
有系統校董培訓課程 (2020/21)
課程乙：為熟悉教育及學校運作或已完成課程甲的人士舉辦

Preamble 前言

Under the school-based management (SBM) spirit, aided schools are given more autonomy and greater funding flexibility to manage the operation and resources of the schools for the provision of quality education. In return, schools are expected to be more transparent and accountable for their operation and key stakeholders should be involved in the decision-making process. As members of the incorporated management committees (IMCs), school managers play an important role in leading and steering the school for continuous development and improvement, as well as providing an all-round education for students. This Programme B is designed to help serving or potential managers of aided schools, who are quite familiar with education and school operation or have completed Programme A, perform their roles more effectively under the SBM governance framework as stipulated in the Education Ordinance.

在校本管理精神下，資助學校在運作上享有更大自主權，亦可靈活運用資源，以給予學生優質教育。與此同時，學校須增加透明度，加強問責機制，並容許主要持分者參與校政決策。身為法團校董會成員，校董須帶領學校持續發展和改進，並推動學生全人發展，角色至為重要。本課程旨在協助熟悉教育及資助學校運作，或已完成課程甲的現任或擬任校董，了解按《教育條例》訂明的校本管理管治架構，有效履行其校董職責。

Programme Objectives 課程目標

The aims of the programme are: (i) to enable participants to be more confident of leading the school from strength to strength under the spirit of SBM; (ii) to broaden participants' perspectives in assuming strategic leadership to take forward school development and understanding legal matters related to school governance so as to equip them to be more effective school managers.

本課程旨在：(i) 加強學員領導學校的信心，以落實校本管理的精神；(ii) 擴闊學員眼界，使他們成為學校發展的策略性領袖及了解學校管治的法律議題，提升其校董角色的效能。

Target Participants 課程對象

The target participants of the programme are serving or potential school managers of aided schools who are quite familiar with education and school operation in Hong Kong or have completed Programme A.

課程對象為資助學校現任或擬任校董；課程適合熟悉教育及學校運作或已完成課程甲的人士修讀。

Medium of Instruction 教學語言

Cantonese will be the major medium of instruction, with English as a supplement. The training materials will be in Chinese (supplemented by English, if applicable).

教學語言以粵語為主，輔以英語。課程資料以中文為主（或輔以英語，如適用）。

Teaching Team 教學團隊

Programme Co-ordinators 課程主任

Professor Kwan Yu Kwong Paula 關譽綱教授

Co-Director, Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership,
The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學香港教育領導展中心聯席總監

Professor Wong Heung Sang Stephen 王香生教授

Co-Director, Hong Kong Institute of Educational Research,
The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學香港教育研究所聯席總監

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Honorary Professional Consultant, Department of Educational Administration and Policy,
The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學教育行政與政策學系名譽專業顧問

Teaching Staff 教學人員

Programme B — Part 1: School Governance 課程乙 — 第一部分：學校管治

Speakers 講者

Dr. Cheung Wing Ming 張永明博士

Mr. Lee Fu Sing 李富成先生

Ms. Wong She Lai 黃詩麗女士

Programme B — Parts 2A & 2B: Legal Matters 課程乙 — 第二 A 及二 B 部分：法律事務

Speakers 講者

Mr. Chow Wai Hung 周偉雄大律師

Ms. Lam Moon Hing 林滿馨律師

Ms. Wong Shui Hung 黃瑞紅大律師

Facilitators 促進者

Mr. Choy Sai Hung 蔡世鴻先生

Mr. Ho Yiu Tat 何耀達先生

Mr. Lee Fu Sing 李富成先生

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Programme Content 課程內容

The programme consists of two parts, namely Part 1 “School Governance” and Part 2 “Legal Matters”. For Part 1, each course lasts for 9 hours in total and comprises 3 modules in 3 sessions. For Parts 2A and 2B, each course lasts for 6 hours in total and comprises 2 modules in 2 sessions. An online manager learning programme comprising 3 parts (i) essence of school-based management; (ii) legal matters related to school governance; and (iii) school policy and development is provided as fundamental learning activity.

課程分為兩部分，包括：第一部分的「學校管治」及第二部分的「法律事務」。第一部分每個班別的總課時為 9 小時，分 3 個課節共 3 個單元。第二A及二B部分每個班別的總課時均為 6 小時，各分 2 個課節共 2 個單元。另有一套校董網上學習課程供基礎學習之用，內容包含三部分：(i) 校本管理的要旨、(ii) 學校管治的法律議題及 (iii) 學校的政策與發展。

Programme B (Part 1: School Governance) 課程乙（第一部分：學校管治）

Course 班別			Module Title 單元題目
Please note that the session dates are not aligned with module numbers. For example, the first session of course B3 will be held on 8 May 2021 on Module 3. 請留意，上課日期並非按單元次序。例如：B3 課程的首個課節日期為 2021 年 5 月 8 日，課題為單元三。			
B1	B2	B3	
Online 網上	Online 網上	KLN 九龍	
ZOOM 網上即時授課	ZOOM 網上即時授課	HWPS 協和小學（長少灣）	
Wed（三） 18:30–21:30	Thu（四） 18:30–21:30	Sat（六） 9:30–12:30	
<u>Session 課節 1</u> 10 February 2021 2021 年 2 月 10 日	<u>Session 課節 1</u> 25 March 2021 2021 年 3 月 25 日	<u>Session 課節 3</u> 29 May 2021 2021 年 5 月 29 日	Module 1: Effective collaboration in an IMC and code of ethics for school managers 單元一：法團校董會的高效協作、校董的道德操守
<u>Session 課節 2</u> 24 February 2021 2021 年 2 月 24 日	<u>Session 課節 2</u> 15 April 2021 2021 年 4 月 15 日	<u>Session 課節 2</u> 22 May 2021 2021 年 5 月 22 日	Module 2: Policy and planning of human resource management in schools; continuing leadership on strategic management of learning and teaching 單元二：學校人力資源管理的政策與規劃；持續領導學與教的策略管理
<u>Session 課節 3</u> 3 March 2021 2021 年 3 月 3 日	<u>Session 課節 3</u> 29 April 2021 2021 年 4 月 29 日	<u>Session 課節 1</u> 8 May 2021 2021 年 5 月 8 日	Module 3: Financial management and control 單元三：財務管理與監控

Programme B (Part 2A: Legal Matters) 課程乙（第二A部分：法律事務）

Course 班別			Session 課節	Module Title 單元題目
B4	B5	B6		
Online 網上	Online 網上	KLN 九龍		
ZOOM 網上即時授課	ZOOM 網上即時授課	STPS 聖公會聖多馬小學		
Fri（五） 18:30–21:30	Sat（六） 9:30–12:30	Tue（二） 18:30–21:30		
8 January 2021 2021 年 1 月 8 日	6 March 2021 2021 年 3 月 6 日	11 May 2021 2021 年 5 月 11 日	1	Module 1: Legal context of schools I and protection from legal liabilities 單元一：學校的法律議題（一）及法律保障
22 January 2021 2021 年 1 月 22 日	20 March 2021 2021 年 3 月 20 日	18 May 2021 2021 年 5 月 18 日	2	Module 2: Legal context of schools II and formulation of school policies 單元二：學校的法律議題（二）及制訂學校政策

Programme B (Part 2B: Legal Matters) 課程乙（第二B部分：法律事務）

Course 班別			Session 課節	Module Title 單元題目
B7	B8	B9		
Online 網上	Online 網上	KLN 九龍		
ZOOM 網上即時授課	ZOOM 網上即時授課	EDB KLT 九龍塘教育服務中心		
Thu（四） 18:30–21:30	Sat（六） 9:30–12:30	Tue（二） 18:30–21:30		
4 February 2021 2021 年 2 月 4 日	17 April 2021 2021 年 4 月 17 日	1 June 2021 2021 年 6 月 1 日	1	Module 1: Enhancement of complaint handling mechanism in schools and dispute management 單元一：優化學校處理投訴機制及衝突管理
25 February 2021 2021 年 2 月 25 日	24 April 2021 2021 年 4 月 24 日	8 June 2021 2021 年 6 月 8 日	2	Module 2: Strategies in crisis management and handling the media 單元二：學校危機處理及應對傳媒的策略

Teaching Timetable and Closing Date for Application 上課時間表及截止報名日期

A total of 3 courses of Part 1 “School Governance” and 3 courses of Parts 2A and 2B “Legal Matters” will be offered from January to June 2021 respectively.

課程將於 2021 年 1 月至 6 月期間開辦，第一部分的「學校管治」合共 3 班，第二 A 及二 B 部分的「法律事務」各有 3 班。

Programme 課程	Course 班別	Date 日期	Day 星期	Time 時間	Venue 地點	Application Deadline 截止報名日期
Part 1: School Governance 第一部分： 學校管治	B1	10 February to 3 March 2021 2021年2月10日至3月3日	Wed 三	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	ZOOM online teaching ZOOM 網上授課	25 January 2021 2021年1月25日
	B2	25 March to 29 April 2021 2021年3月25日至4月29日	Thu 四	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	ZOOM online teaching ZOOM 網上授課	10 March 2021 2021年3月10日
	B3	8 May to 29 May 2021 2021年5月8日至5月29日	Sat 六	9:30 a.m.–12:30 p.m. 上午9:30–下午12:30	HWPS 協和小學（長沙灣） KLN九龍	20 April 2021 2021年4月20日
Part 2A Legal Matters 第二部分A： 法律事務	B4	8 January to 22 January 2021 2021年1月8日至1月22日	Fri 五	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	ZOOM online teaching ZOOM 網上授課	20 December 2020 2020年12月20日
	B5	6 March to 20 March 2021 2021年3月6日至3月20日	Sat 六	9:30 a.m.–12:30 p.m. 上午9:30–下午12:30	ZOOM online teaching ZOOM 網上授課	18 February 2021 2021年2月18日
	B6	11 May to 18 May 2021 2021年5月11日至5月18日	Tue 二	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	STPS 聖公會聖多馬小學 KLN九龍	20 April 2021 2021年4月20日
Part 2B Legal Matters 第二部分B： 法律事務	B7	4 February to 25 February 2021 2021年2月4日至2月25日	Thu 四	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	ZOOM online teaching ZOOM 網上授課	18 January 2021 2021年1月18日
	B8	17 April to 24 April 2021 2021年4月17日至4月24日	Sat 六	9:30 a.m.–12:30 p.m. 上午9:30–下午12:30	ZOOM online teaching ZOOM 網上授課	1 April 2021 2021年4月1日
	B9	1 June to 8 June 2021 2021年6月1日至6月8日	Tue 二	6:30–9:30 p.m. 下午6:30–9:30	EDB KLT 九龍塘教育服務中心 KLN九龍	14 May 2021 2021年5月14日

CCC = China Congregational Church 中華基督教會公理堂 (Address 地址: 119 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong, Exit F1 of MTR Causeway Bay Station 香港銅鑼灣禮頓道 119 號, 港鐵銅鑼灣站 F1 出口)

STPS = SKH St. Thomas' Primary School 聖公會聖多馬小學 (Address 地址: 145 Pratas Street, Sham Shui Po, Kowloon, Exit A2 of MTR Cheung Sha Wan Station 九龍深水埗東沙島街 145 號, 港鐵長沙灣站 A2 出口)

HWPS = C.C.C. Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan) 中華基督教會協和小學 (長沙灣) (Address 地址: 18 Tonkin Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Exit A2 of MTR Cheung Sha Wan Station 九龍長沙灣東京街 18 號, 港鐵長沙灣站 A2 出口)

EDB KLT = Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre 教育局九龍塘教育服務中心 (Address 地址: West Block, Education Bureau Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon, Exit E of Kowloon Tong Station 九龍九龍塘沙福道 19 號教育局九龍塘教育服務中心西座, 港鐵九龍塘站 E 出口)

Attendance Certificates 出席證明

Each participant/each participant of the same IMC who has attended at least 60% of a course in Part 1 ;or has attended all sessions of a course in Part 2A or 2B will be awarded a Certificate of Attendance by The Chinese University of Hong Kong. Upon request, a Certificate of Attendance will be issued to each IMC with participants having attended at least 60% of a course in Part 1.

每位學員或屬相同法團校董會的學員在第一部分出席率達百分之六十或以上，或在第二 A 或二 B 部分出席所有課堂，將獲香港中文大學頒發出席證明。所屬學員出席率達百分之六十或以上時，法團校董會可申請出席證明。

Participants who have satisfactorily completed the online manager learning programme will be awarded a Completion Certificate by The Chinese University of Hong Kong.

學員完成校董網上學習課程，且獲滿意成績，將獲香港中文大學頒發完成證明。

Application Procedures 申請手續

Applications can be made via the following means:

課程乙：為熟悉教育及學校運作或已完成課程甲的人士舉辦

2021.04.21 updated

4

參加者可循以下兩項途徑申請：

- (1) Applying online on the dedicated webpage of the Programme Website:
於下列課程網頁直接遞交申請，課程網頁網址為：
<https://www.hkier.cuhk.edu.hk/schoolmanager/>
- (2) Downloading the application form and sending the completed form to Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership by fax (fax number: 3942 1037).
於上述課程網頁下載申請表格，填妥表格後傳真至香港教育領導發展中心收，
傳真號碼為 3942 1037。

In addition, programme details are also available at:

另外，課程資料亦可見於：

- The EDB website: <http://www.edb.gov.hk/en/sch-admin/sbm/about-sbm/corner-manager-courses.html>
[School Administration and Management > School-based Management > Training Courses for School Managers]
教育局網頁 [學校行政及管理 > 校本管理 > 校董培訓課程]
<https://www.edb.gov.hk/tc/sch-admin/sbm/about-sbm/corner-manager-courses.html>
or
或
- Training Calendar of the EDB:
教育局培訓行事曆：
<https://tcs.edb.gov.hk/tcs/publicCalendar/start.htm>

Admission notices, together with the information relating to the online manager learning programme, will be sent to the email addresses of successful applicants stated in the application forms within one to two weeks before the course commences. **Priority will be given to applicants who are serving school managers.**

獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書（連同校董網上學習課程的資訊），該通知書會發送至填報於申請表格內之電郵地址。現任校董將獲考慮優先取錄。

Enquiries 查詢

Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership, Hong Kong Institute of Educational Research,
The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學香港教育研究所香港教育領導發展中心

Telephone 電話	3943 0335, 2603 6907
Fax 傳真	3942 1037
Email 電郵	leaders@fed.cuhk.edu.hk
Programme Website 課程網址	https://www.hkier.cuhk.edu.hk/schoolmanager/